《德语泛读（一）》课程教学大纲

**一、课程基本信息**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **英文名称** | German Extensive Reading Ⅰ | **课程代码** | GERM1011 |
| **课程性质** | 本专业课程 | **授课对象** | 本专业学生 |
| **学 分** | 1 | **学 时** | 36 |
| **主讲教师** | 杨欣文，杨壹棋等 | **修订日期** | 2022年12月26日 |
| **指定教材** | 《新遍大学德语》1，外语教学与研究出版社，2020年 | | |

**二、课程目标**

（一）**总体目标**

德语泛读是根据普通高等学校本科专业类教学质量国家标准要求为德语专业本科生开设的专业课。本课程通过一系列循序渐进的训练，力求使学生掌握学习外语的“听、说、读、写”基本功中的“读”环节。具体而言，在于培养学生的阅读速度和良好的语感；培养他们的批判性思维能力，逻辑分析能力及对论述性文章思路的把握剖析能力；积累和扩大词汇量，丰富语言知识，并对德国的历史、地理、经济和文化生活以及风土人情有一定了解和掌握，为学生将来的工作学习提供良好的知识储备；同时也为引导学生正确对待西方文化与文明，学会正确看待文化多元化，厚植家国情怀，自然融入党性教育，为推动中华文化的传播打好基础。在课程的实施过程中，应以学生自学为主，教师重、难点和技巧辅导为辅，同时结合一定语法练习来全面促进学生的德语运用能力。

（二）课程目标

本课程的教学目标，是通过介绍德语阅读的方法和技巧，通过对各类题材的德语文章的实际阅读训练，培养和提高学生的德语阅读理解能力。通过内容丰富，题材多样的文章的阅读，使学生巩固在基础德语课程期间已经学过的词汇和语法，扩大词汇量和扩充文化背景知识，扩大知识面。同时也培养他们学习语言的兴趣，增强语感并加深对德语语言特点的认识。

**课程目标1：**扩大知识面，掌握有关德语国家社会等方面的知识

1.1使学生建立了解德国的兴趣，初步了解德国的国情，德国人的思想、态度和生活方式，通过中德社会制度比较深化对中国特色社会主义优越性的认识。

1.2掌握有关德语国家社会、政治、经济、文化、文学等方面的知识，结合中国对应领域的发展成就进行辩证分析。

1.3掌握有关德语文学方并学会阅读技巧面的知识，选取反映人类共同价值观的经典文本进行人文精神培育

**课程目标2：**能够阅读题材涉及德语国家政治、经济、社会生活的有一定深度的文章

2.1能够阅读题材涉及德语国家德政治、经济、社会生活的文章，同步引入中国相关领域的双语对照材料

2.2能够阅读题材涉及德语国家的，具备文化、知识性和文学性等有一定深度的文章，注重挖掘中德文化交流史上的积极案例

**课程目标3：**培养观察语言的逻辑思维能力，并学会阅读技巧

3.1 培养观察语言的假设判断，分析归纳，推理验证等逻辑思维能力，运用马克思主义方法论指导文本分析，并学习阅读技巧

3.2 在掌握基本的阅读方法的基础上要求迅速提高阅读速度，通过时政文献对比阅读培养信息处理效率

（三）课程目标与毕业要求、课程内容的对应关系

**表1 课程目标与课程内容、毕业要求的对应关系表**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **课程目标** | **课程子目标** | **对应课程内容** | **对应毕业要求** |
| 课程目标1 | 1.1 | 第一课到第三课内容 | 对应毕业要求3学科素养，3.1 具有跨文化交流等专业能力，具有扎实的语言运用能力 |
| 1.2 | 对应毕业要求3学科素养，3.1 具有跨文化交流等专业能力，具有扎实的语言运用能力 |
| 1.3 | 对应毕业要求3学科素养，3.1 具有跨文化交流等专业能力，具有扎实的语言运用能力 |
| 课程目标2 | 2.1 | 第四课到第六课内容 | 对应毕业要求2 教育情怀，2.4具有以人为本的意识，尊重、维护人的尊严与价值；关切学生的发展与幸福感，具有尊重个人与关切人类的态度 |
| 2.2 | 对应毕业要求7学会反思，7.3初步掌握教学反思的方法，具有一定创新意识，能够运用批判性思维进行自我反思，不断完善教学。 |
| 程目标3 | 3.1 | 第六课到第九课内容 | 对应毕业要求2 教育情怀，2.4具有以人为本的意识，尊重、维护人的尊严与价值；关切学生的发展与幸福感，具有尊重个人与关切人类的态度 |
| 3.2 | 对应毕业要求2 教育情怀，2.4具有以人为本的意识，尊重、维护人的尊严与价值；关切学生的发展与幸福感，具有尊重个人与关切人类的态度 |

**三、教学内容**

**第一章** Kinder und Familie

课时：2周，共5课时

教学内容

Sich über Kinder und Familie einen Überblick verschaffen

第一节Das ist der Hirbel

1. Vorüberlegungen und Textlesen

2. Erläuterungen und Textarbeit, Kulturelles

第二节Der Vater

1. Vorüberlegungen und Textlesen

2. Erläuterungen und Textarbeit, Kulturelles

[教学重点与难点]Wie verschafft der Lehrer den Studenten und Studentinnen über Kinder und Familie in Deutschland einen Überblick?

[授课方法] Hintergrundkenntnisse vorstellen, Fragen stellen, die Studenten und Studentinnen lesen lassen, erläutern und zusammenfassen

思考题：

1. Hirbel的问题可以解决吗？如何解决？
2. 你有没有和Hirbel类似的经历或者感受？

**第二章** Jugend und Erwachsenwerden

课时：2周，共5课时

教学内容

Sich über das jugendliche Leben informieren

第一节Crazy

1. Vorüberlegungen und Textlesen

2. Erläuterungen und Textarbeit, Kulturelles

第二节Fünfzehn

1. Vorüberlegungen und Textlesen

2. Erläuterungen und Textarbeit, Kulturelles

[教学重点与难点]

Wie verschafft der Lehrer den Studenten und Studentinnen über das jugendliche Leben in Deutschland einen Überblick?

[授课方法]

Hintergrundkenntnisse vorstellen, Fragen stellen, die Studenten und Studentinnen lesen lassen, erläutern und zusammenfassen

思考题：

1. 关于你的童年时期，你遭遇过哪些至今记忆犹新的问题？
2. 这些问题给你的成长带来了什么？

**第三章** Schule Lernen Studium

课时：2周，共5课时

教学内容

第一节Pippi geht in die Schule

1. Vorüberlegungen und Textlesen

2. Erläuterungen und Textarbeit, Kulturelles

第二节Deutsch am Genfersee

1. Vorüberlegungen und Textlesen

2. Erläuterungen und Textarbeit, Kulturelles

[教学重点与难点]Wie markiert man die Schlüsselwörter des Textes? Wie verschafft der Lehrer den Studenten und Studentinnen über Schulen und Studium in Deutschland einen Überblick?

[授课方法] Hintergrundkenntnisse vorstellen, Fragen stellen, die Studenten und Studentinnen lesen lassen, erläutern und zusammenfassen

思考题：

Wie unterscheidet sich das Studium in China  von dem in Deutschland ?

**第四章** Freundschaft und Liebe

课时：2周，共5课时

教学内容

第一节Jenö war mein Freund

1. Vorüberlegungen und Textlesen

2. Erläuterungen und Textarbeit, Kulturelles

第二节Tagebuch

1. Vorüberlegungen und Textlesen

2. Erläuterungen und Textarbeit, Kulturelles

[教学重点与难点]Wie markiert man die Schlüsselwörter des Textes? Wie verschafft der Lehrer den Studenten und Studentinnen über Freundschaft und Liebe in Deutschland einen Überblick?

[授课方法] Hintergrundkenntnisse vorstellen, Fragen stellen, die Studenten und Studentinnen lesen lassen, erläutern und zusammenfassen

思考题：

Was sind die Freundschaft und Liebe für Sie?

**第五章** Menschen und Tiere

课时：2周，共5课时

教学内容

第一节Lotte soll nicht sterben

1. Vorüberlegungen und Textlesen

2. Erläuterungen und Textarbeit, Kulturelles

第二节Die Bremer Stadtmusikanten

1. Vorüberlegungen und Textlesen

2. Erläuterungen und Textarbeit, Kulturelles

[教学重点与难点]Wie klärt man unbekannte Begriffe und unklare Textstellen? Wie verschafft der Lehrer den Studenten und Studentinnen über die Beziehungen zwischen Menschen und Tieren in Deutschland einen Überblick?

[授 课 方 法] Hintergrundkenntnisse vorstellen, Fragen stellen, die Studenten und Studentinnen lesen lassen, erläutern und zusammenfassen

思考题：

Wie würden Sie sich über die Beziehungen zwischen Menschen und Tieren einen Überblick verschaffen?

**第六章** Leben im Alter

课时：2周，共5课时

教学内容

第一节Ein Tisch ist ein Tisch

1. Vorüberlegungen und Textlesen

2. Erläuterungen und Textarbeit, Kulturelles

第二节Wie Kalle zu Oma kam

1. Vorüberlegungen und Textlesen

2. Erläuterungen und Textarbeit, Kulturelles

[教学重点与难点]Wie klärt man unbekannte Begriffe und unklare Textstellen? Wie verschafft der Lehrer den Studenten und Studentinnen über das Leben im Alter in Deutschland einen Überblick?

[授 课 方 法] Hintergrundkenntnisse vorstellen, Fragen stellen, die Studenten und Studentinnen lesen lassen, erläutern und zusammenfassen

思考题：

Wie würden Sie sich übers Leben im Alter einen Überblick verschaffen?

考核方式：笔试

**四、学时分配**

**表2：各章节的具体内容和学时分配表**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 章节 | 章节内容 | 学时分配 |
| 第一章 | Kinder und Familie | 5 |
| 第二章 | Jugend und Erwachsenwerden | 5 |
| 第三章 | Schule Lernen Studium | 5 |
| 期中 | 复习与测试 | 3 |
| 第四章 | Freundschaft und Liebe | 5 |
| 第五章 | Menschen und Tiere | 5 |
| 第六章 | Leben im Alter | 5 |
| 期末 | 复习与测试 | 3 |

**五、教学进度**

**表3 教学进度表**

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 周次 | 日期 | 章节名称 | 内容提要 | 授课时数 | 作业及要求 | 备注 |
| 1 | 9.5 | 课程简介 | 简介本课程的教学目的与任务，课程的基本要求，各章节授课内容、教学方法 | 1 | 课程反思 |  |
| 1 | 9.12 | 第一章第一节  Das ist der Hirbel | 主课文学习以及讲解 | 1 | 案例分析  课程反思 |  |
| 2 | 9.19 | 第一章第一节  Das ist der Hirbel | 主课文学习以及讲解 | 1 | 案例分析  课程反思 |  |
| 3 | 9.26 | 第一章第二节Der Vater | 主课文学习以及讲解 | 1 | 案例分析  课程反思 |  |
| 3-4 | 10.3 | 第一章第二节Der Vater | 主课文学习以及讲解 | 1 | 案例分析  课程反思 |  |
| 4 | 10.10 | 第二章第一节  Crazy | 语音复习、练习 | 3 | 案例分析  课程反思 |  |
| 5 | 10.17 | 第二章第二节  Fünfzehn | 主课文学习以及讲解 | 2 | 课程反思 |  |
| 6 | 10.24 | 第三章第一节  Pippi geht in die Schule | 主课文学习以及讲解，句型和句序学习 | 2 | 案例分析  课程反思 |  |
| 7 | 10.31 | 第三章第二节  Deutsch am Genfersee | 主课文学习以及讲解，阅读及会话 | 3 | 案例分析  课程反思 |  |
| 8 | 11.7 | 第四章第一节  Jenö war mein Freund | 主课文学习以及讲解 | 3 | 案例分析  课程反思 |  |
| 9 | 11.14 | 第四章第二节  Tagebuch | 主课文学习以及讲解，不规则变化动词复习 | 2 | 案例分析  课程反思 |  |
| 10 |  | 期中考试 | 期中复习及测验 | 3 | 案例分析  课程反思 |  |
| 11 | 11.21 | 第五章第一节  Lotte soll nicht sterben | 主课文学习以及讲解 | 2 | 案例分析  课程反思 |  |
| 12 | 11.28 | 第五章第二节  Die Bremer Stadtmusikanten | 主课文学习以及讲解 | 3 | 案例分析  课程反思 |  |
| 13 | 12.5 | 第六章第一节  Ein Tisch ist ein Tisch | 主课文学习以及讲解 | 2 | 案例分析  课程反思 |  |
| 14 | 12.12 | 第六章第二节  Wie Kalle zu Oma kam | 主课文学习以及讲解 | 3 | 案例分析  课程反思 |  |
| 18 | 12.19 | 总复习 | 复习与备考 | 3 | 课程反思 |  |

**六、教材及参考书目**

《德语阅读教程（第一册）》，冯亚琳主编，上海：上海外语教育出版社，2007。

《德语阅读训练》，戈贾卡基编译，崔岚注释，北京：外语教学与研究出版社，2002。

《德语阅读教程》（中级），吴江 编著，外语教学与研究出版社，2002年8月

《德语阅读训练》，Manuela Georgiakaki 编著，外语教学与研究出版社，2001

年9月

**七、教学方法**

1. 讲授法：教师采用举例、对比等多种方式讲解主要概念及课程其他内容。

2. 讨论法：教师组织学生二人一组、四人一组或者全班讨论。

3. 案例分析：教师和学生精选跨文化交际典型案例，运用相关概念进行分析

4. 反思教学法：学生课后撰写学习反思，教师第二周课前简单点评。

**八、考核方式及评定方法**

**（一）课程考核与课程目标的对应关系**

**表4 课程考核与课程目标的对应关系表**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **课程目标** | **考核要点** | **考核方式** |
| 课程目标1 | 熟记课程所介绍的文化或政治等知识，以及专有名词、特殊概念； | 平时成绩、期中考察、  期末考察 |
| 课程目标2 | 掌握对德语文章进行泛读精读的方法技巧，并运用已学语言知识疏通文意对文章思想脉络进行归纳总结，最后通过独立思考、小组讨论提出独立意见或结论； | 平时成绩、期中考察、  期末考察 |
| 课程目标3 | 能够通过阅读学习成熟纯正的构词造句法，扩展词汇量。 | 平时成绩、期中考察、  期末考察 |

**（二）评定方法** （小四号黑体）

**1．评定方法** （五号宋体）

采用形成性评价方式，关注学生课程目标达成情况，课程总成绩包括：（1）平时成绩（出席率、课堂表现、小组展示、课后反思）30%；（2）期中考察（期中学习报告）20%；（3）期末考察（期末学习报告、课程反思）50% 。

**2．课程目标的考核占比与达成度分析** （五号宋体）

**表5：课程目标的考核占比与达成度分析表**（五号宋体）

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **考核占比**  **课程目标** | **平时** | **期中** | **期末** | **课程目标达成度计算方式** |
| 课程目标1 | 30% | 20% | 50% | （1）课程目标1达成度={0.3ｘ课程目标1平时成绩+0.2ｘ课程目标1期中成绩+0.5ｘ课程目标1期末成绩}/目标1总分。  （2）课程目标2和目标3达成度按照上述方式计算  **（3）课程目标达成度=课程目标1达成度+课程目标2达成度+课程目标3达成度** |
| 课程目标2 | 30% | 20% | 50% |
| 课程目标3 | 30% | 20% | 50% |

**3. 课程目标达成度定性分析（文字描述）**

（1）课程目标1达成情况概述及典型学习案例

（2）课程目标2达成情况概述及典型学习案例

（3）课程目标3达成情况概述及典型学习案例

**（三）评分标准** （小四号黑体）

| **课程**  **目标** | **评分标准** | | | | |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **90-100** | **80-89** | **70-79** | **60-69** | **＜60** |
| **优** | **良** | **中** | **合格** | **不合格** |
| **A** | **B** | **C** | **D** | **F** |
| **课程**  **目标1** | 非常好地熟记课程所介绍的文化或政治等知识，以及专有名词、特殊概念 | 能够很好地熟记课程所介绍的文化或政治等知识，以及专有名词、特殊概念 | 能够较好地熟记课程所介绍的文化或政治等知识，以及专有名词、特殊概念 | 能够基本记住课程所介绍的文化或政治等知识，以及专有名词、特殊概念 | 不能记住课程所介绍的文化或政治等知识，以及专有名词、特殊概念 |
| **课程**  **目标2** | 能够非常好地掌握对德语文章进行泛读精读的方法技巧，并运用已学语言知识疏通文意对文章思想脉络进行归纳总结，最后通过独立思考、小组讨论提出独立意见或结论 | 能够很好地掌握对德语文章进行泛读精读的方法技巧，并运用已学语言知识疏通文意对文章思想脉络进行归纳总结，最后通过独立思考、小组讨论提出独立意见或结论 | 能够较好地掌握对德语文章进行泛读精读的方法技巧，并运用已学语言知识疏通文意对文章思想脉络进行归纳总结，最后通过独立思考、小组讨论提出独立意见或结论 | 能够基本掌握对德语文章进行泛读精读的方法技巧，并运用已学语言知识疏通文意对文章思想脉络进行归纳总结，最后通过独立思考、小组讨论提出独立意见或结论 | 不能掌握对德语文章进行泛读精读的方法技巧，并运用已学语言知识疏通文意对文章思想脉络进行归纳总结，最后通过独立思考、小组讨论提出独立意见或结论 |
| **课程**  **目标3** | 能够非常好地通过阅读学习成熟纯正的构词造句法，扩展词汇量 | 能够很好地通过阅读学习成熟纯正的构词造句法，扩展词汇量 | 能够较好地通过阅读学习成熟纯正的构词造句法，扩展词汇量 | 能够基本通过阅读学习成熟纯正的构词造句法，扩展词汇量 | 不能通过阅读学习成熟纯正的构词造句法，扩展词汇量 |